



PASCACK VALLEY REGIONAL HIGH SCHOOL DISTRICT

Cynthia Kirk
Business Administrator / Board Secretary

Estimado Padre o Tutor:

Todas las familias con estudiantes inscritos en las escuelas públicas de Nueva Jersey deben ser encuestadas para determinar el porcentaje de estudiantes que califican para recibir comidas escolares gratuitas y a precio reducido. Esta encuesta es necesaria incluso si la escuela no participe en ninguno de los Programas de Nutrición Infantil financiados por el gobierno federal.

Se adjunta una solicitud para fines de la encuesta. Si cree que calificaría para recibir comidas gratuitas, complete esta solicitud lo antes posible, firmela y devuélvala a la escuela de su hijo con la documentación de verificación de ingresos. Si es posible, envíe copias, no documentos originales. Si envía originales, se los devolveremos solo si los solicita.

Los documentos aceptables incluyen:

GANANCIAS DEL TRABAJO: Talón de pago o sobre de pago que muestre la cantidad y la frecuencia con la que se recibe el pago, carta del empleador que indique el salario bruto y la frecuencia con la que se le paga o, si trabaja por cuenta propia, documentos comerciales o agrícolas, como el libro mayor o los libros de impuestos.

SEGURO SOCIAL, PENSIONES O JUBILACION: Carta de beneficios de jubilación del Seguro Social, declaración de beneficios recibidos o aviso de concesión de pensión.

DESEMPLEO, DISCAPACIDAD O COMPENSACION LABORAL: Aviso de elegibilidad de la oficina estatal de seguridad del empleo, talón de cheque o carta de la oficina de Compensación Laboral.

PAGOS DE BIENESTAR: Carta de beneficios de la oficina de SNAP o TANF.

MANUTENCION INFANTIL O PENSION ALIMENTICIA: Decreto judicial, acuerdo o copias de los cheques recibidos.

OTROS INGRESOS (COMO INGRESOS POR ALQUILER): Información que muestre la cantidad de ingresos recibidos, la frecuencia con la que se recibe y la fecha de recepción.

SIN INGRESOS: Una breve nota que explique como proporciona comida, ropa y vivienda a su hogar, y cuando espera recibir ingresos.

INICIATIVA DE PRIVATIZACION DE VIVIENDAS MILITARES: Carta o contrato de alquiler que demuestre que su vivienda forma parte de la Iniciativa de Privatización de Viviendas Militares.

Cynthia Kirk
Business Administrator

Modelo de solicitud de comidas escolares sin costo y a precio reducido para hogares

PRESENTE SU SOLICITUD EN LÍNEA: www.pascack.org

Complete una solicitud por hogar. Use bolígrafo (no use lápiz). **SY 2025-2026**

DEVUÉLVALA A (nombre de la escuela o del distrito): Pascack Valley Reg HSD
DIRECCIÓN: 28 W. Grand Ave. Suite 2, Montvale, NJ 07645

PASO 1
Enumere a TODOS los niño/as, bebés y estudiantes de hasta 12° grado. Adjunte otra hoja si necesita espacio para más nombres.

El primer nombre del niño/a

[illegible]

PASO 2

¿Algún miembro del hogar (incluido usted) participa en el Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP, por sus siglas en Inglés), el Programa de Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF, por sus siglas en Inglés), o el Programa de Distribución de Alimentos en las Reservas Indígenas (FDPPIR, por sus siglas en Inglés)?

☐ **NO** → Continúe al PASO 3.

NÚMERO DE CASO (NO EL NÚMERO DE TRANSFERENCIA ELECTRÓNICA DE BENEFICIOS (EFT por sus siglas en inglés)).

Escriba solo un número de caso en este espacio

PASO 3

Enumere a TODOS los miembros del hogar y los ingresos de cada uno de ellos (antes de impuestos y deducciones)

A. Todos los miembros adultos del hogar (cualquier persona, aunque no sea pariente, que viva con usted y comparta ingresos y gastos, incluyendo usted mismo). Enumere a todos los miembros adultos del hogar que no se hayan mencionado en el PASO 1 (Incluido usted), sin que no reciban ingresos. Para cada miembro del hogar que se haya enumerado, si recibe ingresos, indique los ingresos brutos totales (antes de impuestos y deducciones) de cada fuente mencionada en cantidades redondeadas (sin centavos). Si no recibe ingresos de ninguna fuente, escriba "0" o de la algún campo en blanco, certifica (garantiza) que no hay ingresos que declarar.

[illegible]

Total de miembros del hogar (niño/as y adultos)

Cuatro últimos dígitos del Número de Seguro Social de la persona que tenga el salario principal y otro miembro adulto del hogar (si corresponden)

Marque si no tiene número de Seguro Social

Consulte la lista de las fuentes de ingresos al reverso de la solicitud.

B. Ingresos de los niño/as

A veces los niño/as del hogar obtienen o reciben ingresos. Incluya aquí los ingresos TOTALES (antes de impuestos y deducciones) recibidos por TODOS los niño/as que se hayan enumerado.

Semanalmente	Cada 2 semanas	3 veces al mes	Mensualmente	Anualmente
☐	☐	☐	☐	☐

PASO 4

Escriba aquí la dirección de la escuela

"Certifico (garantizo) que toda la información que aparece en esta solicitud es verdadera y que se declararon todos los ingresos. Entiendo que esta información se proporciona en relación con la recepción de fondos federales y que los funcionarios de la escuela pueden verificar (confirmar) la información. Soy consciente de que si proporciono información falsa intencionalmente, mis niños/as pueden perder los beneficios de comidas y se me podría procesar de acuerdo con las leyes estatales y federales aplicables."

Nombre en letra de imprenta del adulto que firma el formulario		Firma del adulto		Fecha de hoy	
Dirección postal (si está disponible)		Ciudad		Estado	
				Código postal	
				Teléfono (opcional)	
				Correo electrónico (opcional)	

Devuelva el formulario completado a la escuela de su niño/a.

FUENTES Y EJEMPLOS DE INGRESOS

Para obtener información adicional sobre ingresos, consulte las instrucciones que acompañan esta solicitud.

Fuentes de Ingresos	
Ingresos del trabajo	Asistencia pública/manutención/pensión alimenticia
- sueldos, salarios, bonos en efectivo, propinas, comisiones - Ingresos netos del trabajo por cuenta propia (agrícola o empresarial) Si forma parte de las Fuerzas Armadas de EE. UU.: - pago básico y bonos en efectivo (NO incluya pago por combate, asignación familiar suplementaria de subsistencia [FSSA, por sus siglas en inglés] ni subsidios para vivienda privada) - subsidios para alojamiento fuera de la base, comida y vestimenta	- beneficios por desempleo - compensación para los trabajadores - Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI) - asistencia en efectivo del estado o el gobierno local - pagos de manutención - pagos de pensión alimenticia - beneficios para veteranos - beneficios por huérfano
Pensiones/Jubilación/todas las demás fuentes de ingresos	
- seguridad social, discapacidad (incluidos los beneficios de jubilación de los empleados ferroviarios y beneficios de los mineros de carbón) - pensiones privadas o beneficios por discapacidad - ingresos procedentes de fideicomisos o herencias - anualidades - ingresos por inversiones - Intereses devengados - pagos regulares en efectivo provenientes de fuentes externas	

Ejemplos de Ingresos de los niño/as	
- Un niño/a tiene un empleo regular de tiempo completo o medio tiempo en el que gana un sueldo o salario. - Un niño/a es ciego o discapacitado, y recibe beneficios del Seguro Social. - El padre o la madre tiene una discapacidad, se jubiló o falleció, y su niño/a recibe beneficios del Seguro Social. - Un amigo o un miembro de la familia extendida proporciona dinero al niño/a regularmente para sus gastos. - Un niño/a recibe regularmente ingresos de un fondo de pensión privado, anualidad o fideicomiso.	

OPCIONAL

Identidades étnicas y raciales de los niño/as. Esta información es confidencial y es posible que esté protegida por la Ley de Privacidad de 1974.

Estamos obligados a pedir información sobre la raza y el origen étnico de sus niño/as. Esta información es importante y ayuda a garantizar que sirvamos plenamente a nuestra comunidad. Responder esta sección es opcional y no afecta la elegibilidad de sus niño/as para recibir comidas sin costo o a precio reducido.

Origen étnico (marque una opción): ☐ Hispano o latino (una persona de cultura u origen cubano, mexicano, puertorriqueño, sudamericano o centroamericano, o de otra cultura u origen español, independientemente de la raza) ☐ Ni hispano ni latino

Raza (marque una o más opciones): ☐ Indígena americano o nativo de Alaska ☐ Asiático ☐ Negro o afroamericano ☐ Nativo de Hawái o de otras islas del Pacífico ☐ Blanco

Devuelva este formulario completado a la escuela de su niño/a. *No envíe por correo postal, fax o correo electrónico las solicitudes completadas a la Oficina del Secretario Adjunto de Derechos Civiles del Departamento de Agricultura de los EE. UU.

NO LLENAR

Solo para uso de la escuela.

Annual Income Conversion: Weekly x 52, Every 2 Weeks x 26, Twice a Month x 24, Monthly x 12. Do not annualize income to determine eligibility unless more than one income frequency is listed.

Total Income	How often?	Household size	Categorical Eligibility	Federal Income Eligibility
Weekly Every 2 Weeks 2x/Month Monthly Annual	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9	Free Reduced Denied
Determining Official's Signature	Date	Confirming Official's Signature	Date	Verifying Official's Signature

Declaración sobre el uso de la información

La Ley Nacional de Almuerzos Escolares Richard B. Russell exige que utilicemos la información de esta solicitud para determinar qué personas reúnen los requisitos para recibir comidas sin costo o a precio reducido. Solo podemos aprobar formularios completos. Es posible que compartamos su información de elegibilidad con programas educativos, de salud y de nutrición para ayudarles a proporcionar los beneficios del programa para su hogar. Los inspectores y las fuerzas del orden público también pueden usar su información para asegurarse de que se cumplan las reglas del programa. Asegúrese de proporcionar los cuatro últimos dígitos del número de Seguro Social del adulto del hogar que firma la solicitud. Si el adulto no tiene este número, seleccione la caja al lado de "Marque si no tiene número de Seguro Social". Las solicitudes para un niño/a de acogida temporal no necesitan incluir un número de Seguro Social. Las solicitudes para los niño/as de hogares que reciben el Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP), el Programa de Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF) o el Programa de Distribución de Alimentos en las Reservas Indígenas (FDPRI) no necesitan incluir un número de Seguro Social. Algunos niño/as reúnen los requisitos para recibir comidas sin costo sin necesidad de presentar una solicitud. Comuníquese con su escuela para recibir comidas sin costo para un *foster child* y para niño/as sin hogar, migrante o que huyó del hogar.

La información de contacto que aparece más adelante es únicamente para presentar una queja por discriminación.

De acuerdo con la ley federal de derechos civiles del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA), esta entidad está prohibida de discriminar por motivos de raza, color, origen nacional, sexo (incluyendo identidad de género y orientación sexual), discapacidad, edad, o represalia o retorsión por actividades previas de derechos civiles.

La información sobre el programa puede estar disponible en otros idiomas que no sean el inglés. Las personas con discapacidades que requieren medios alternos de comunicación para obtener la información del programa (por ejemplo, Braille, letra grande, cinta de audio, lenguaje de señas americano (ASL), etc.) deben comunicarse con la agencia local o estatal responsable de administrar el programa o con el Centro TARGET del USDA al (202) 720-2600 (voz y TTY) o comuníquese con el USDA a través del Servicio Federal de Retransmisión al (800) 877-8339.

Para presentar una queja por discriminación en el programa, el reclamante debe llenar un formulario AD-3027, formulario de queja por discriminación en el programa del USDA, el cual puede obtenerse en línea en: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/ad-3027s.pdf>, de cualquier oficina de USDA, llamando al (866) 632-9992, o escribiendo una carta dirigida a USDA. La carta debe contener el nombre del demandante, la dirección, el número de teléfono y una descripción escrita de la acción discriminatoria alegada con suficiente detalle para informar al Subsecretario de Derechos Civiles (ASCR) sobre la naturaleza y fecha de una presunta violación de derechos civiles. El formulario AD-3027 completado o la carta debe presentarse a USDA por:

*Correo: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410

Fax: (833) 256-1665 o (202) 690-7442, o
Correo electrónico: program.intake@usda.gov

*No envíe solicitudes a esta dirección; solo quejas por discriminación.

Devuelva el formulario completado a la escuela de su niño/a.

Esta institución es un proveedor que ofrece igualdad de oportunidades.